

NESPRESSO®

\* Ma machine



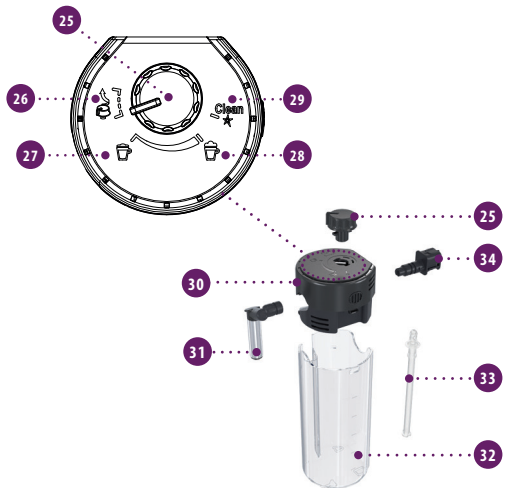
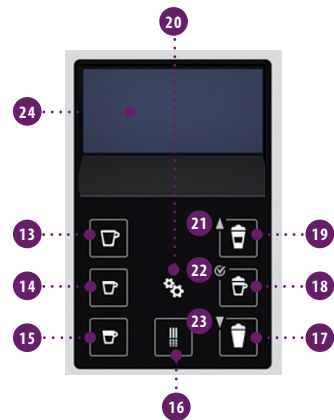
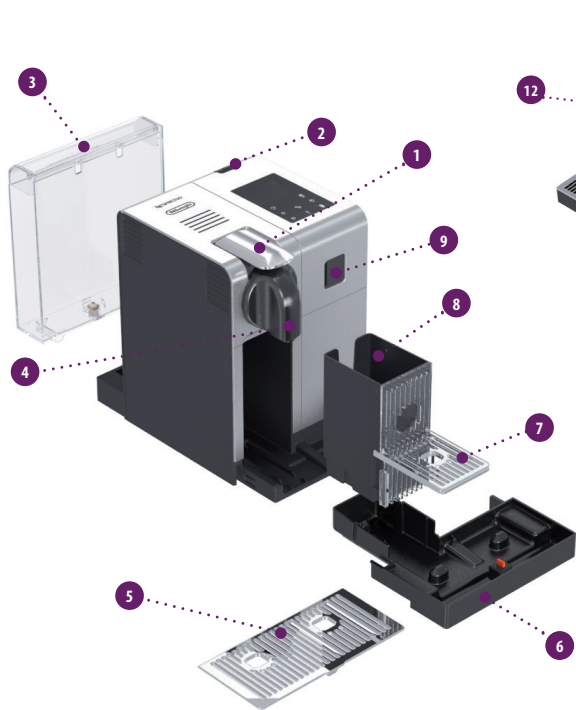
DeLonghi

*Lattissima Pro*

My  
Machine\*







## Descripción general de la máquina/ Descrição geral da máquina

- ➊ Máquina solo con configuración de café/  
Máquina configurada apenas para café
- ➋ Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)/  
Máquina com Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)
- ➌ Máquina con tubo de salida de agua caliente/  
Máquina com saída de água quente
- ➍ Palanca/Alavanca
- ➎ Botón de encendido/apagado/Botão ON/OFF [Ligar/Desligar]
- ➏ Depósito de agua/  
Reservatório de água
- ➐ Salida del café/Saída de café
- ➑ Rejilla antigoteo/Grelha de gotejamento
- ➒ Bandeja antigoteo/Tabuleiro de gotejamento
- ➓ Soporte para tazas giratorio (no extraíble)/  
Suporte de chávena giratório (não amovível)
- ➔ Contenedor de cápsulas usadas/Recipiente de cápsulas usadas
- ➕ Puerta del conector de vapor/Porta do conector de vapor
- ➖ Tubo telescópico de salida de agua caliente/  
Saída telescópica de água quente
- ➗ Zona de almacenamiento del tubo de salida de agua caliente/  
Armazenamento da saída de água quente
- ➘ Conector de vapor/Conector de vapor

## Pantalla (preparaciones)/ Ecrã (preparação)

- ➊ Lungo/Lungo
- ➋ Espresso/Espresso
- ➌ Ristretto/Ristretto
- ➍ Agua caliente/Água quente
- ➎ Leche templada/Leite quente
- ➏ Cappuccino/Cappuccino
- ➐ Latte Macchiato/Latte Macchiato

## Pantalla (navegación)/ Ecrã (navegação)

- ➊ Menú/Menu
- ➋ Desplácese hacia arriba cuando el menú esté  
activado/Ir para o topo quando o Menu está  
ativo
- ➌ Elija una opción cuando el menú esté activado/  
Selecionar opção quando o Menu está ativo
- ➍ Desplácese hacia abajo cuando el menú esté  
activado/  
Ir para o fim quando o Menu está ativo
- ➎ Pantalla de texto/Exibição de mensagem

## Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

- ➊ Regulador de espuma de leche/  
Manipulo de regulação da Espuma de Leite
- ➋ Introduzca la posición del regulador de espuma de leche/  
Escolha a posição do manipulador de regulação da Espuma de leite
- ➌ Nivel mínimo de espuma/Mín. de espuma
- ➍ Nivel máximo de espuma/Máx. de espuma
- ➎ «LIMPIAR»: función de aclarado automático/  
«LIMPEZA»: função de Enxaguamento Automático
- ➏ Tapa del depósito de leche/Tampa do Reservatório de Leite
- ➐ Tubo de salida de leche/Saída do leite
- ➑ Depósito de leche/Depósito de Leite
- ➒ Tubo de aspiración de leche/Tubo de aspiração do leite
- ➓ Conector del R.C.S./Conector de R.C.S.

*Nespresso*, un sistema exclusivo para preparar siempre el espresso perfecto. Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema de extracción único que garantiza una presión de hasta 19 bares. Todos los parámetros han sido calculados con la mayor precisión para asegurar la extracción de todos los aromas presentes en cada Grand Cru, dar cuerpo al café y crear una crema extraordinariamente densa y suave.

*Nespresso*, um sistema exclusivo que prepara o espresso, chávèna após chávèna. Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extração único que assegura uma pressão até 19 bar. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para garantir que todos os aromas de cada Grand Cru são extraídos, para dar corpo ao café e criar um creme excepcionalmente suave e encorpado.

## ÍNDICE/ÍNDICE

**⚠ ATENCIÓN:** cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles daños y lesiones.

**ℹ NOTA:** cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café.

**⚠ ATENÇÃO:** quando vir este símbolo, pedimos-lhe que consulte as instruções de segurança para evitar possíveis danos e lesões.

**ℹ INFORMAÇÕES:** quando vir este símbolo, pedimos-lhe que tenha em consideração os conselhos para a utilização correta e segura da sua máquina de café.

DESCRIPCIÓN GENERAL/DESCRIÇÃO GERAL .....	40	<b>VOLÚMENES DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA/</b>	
CONTENIDO DEL EMBALAJE/CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	42	CONFIGURAÇÕES DE ORIGEM DO VOLUME .....	51
NAVEGACIÓN POR EL MENÚ/MENU DE NAVEGAÇÃO .....	42	DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO .....	52
LISTA DEL MENÚ/LISTA DO MENU .....	43	CONFIGURACIÓN DE LA DUREZA DEL AGUA/	
PRIMER USO O DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU UTILIZAÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE NÃO		CONFIGURAÇÃO DA DUREZA DA ÁGUA .....	53
UTILIZAÇÃO .....	44	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	54
PREPARACIÓN DEL CAFÉ/PREPARAÇÃO DE CAFÉ .....	46	ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES .....	55
MONTAJE/DESMONTAJE DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ MONTAGEM/DESMONTAGEM DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) .....	46	ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y CUESTIONES MEDIOAMBIENTALES/ ELIMINAÇÃO E PREOCUPAÇÕES ECOLÓGICAS .....	56
PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO .....	47	CONTACTE CON EL CLUB <i>NESPRESSO</i> / ENTRAR EM CONTACTO COM O CLUBE <i>NESPRESSO</i> .....	56
CUIDADO DIARIO/CUIDADOS DIÁRIOS .....	50	GARANTÍA/GARANTIA .....	56
LIMPIEZA A MANO DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ LAVAGEM À MÃO DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) .....	50		



Máquina de café  
Máquina de café



Manual de instrucciones  
Manual do utilizador



Instrucciones de seguridad  
Instruções de segurança



Juego de cápsulas  
Conjunto de cápsulas



Carpeta de bienvenida a Nespresso  
Dossier «Bem-vindo ao Clube Nespresso»

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ/MENU DE NAVEGAÇÃO



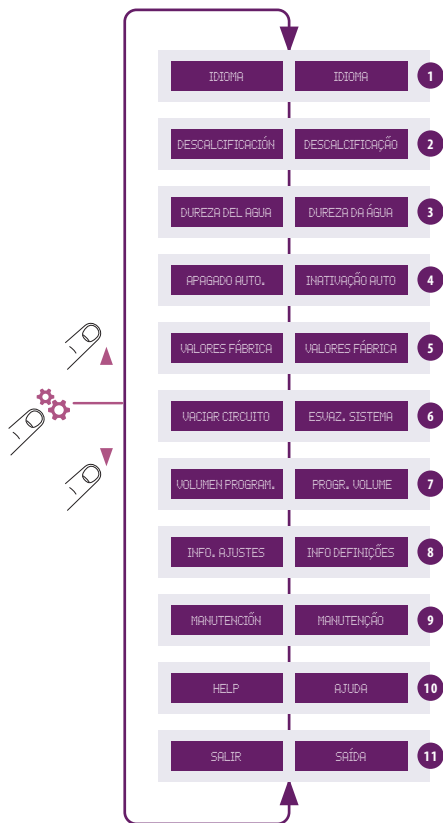
**Para entrar en la lista del menú/Aceder à lista do Menu**  
Pulse el símbolo ☞/Pressione brevemente o símbolo ☞.

**Para salir de la lista del menú/Sair da lista do Menu**  
Desplácese hasta la opción [EXIT] y selecciónela o pulse rápidamente el símbolo ☞.  
Desloque até à opção [SAIR] e seleccione. Ou pressione brevemente o símbolo ☞.

**Para buscar opciones/Opções de navegação**  
Pulse el símbolo ▲ ▼/Pressione símbolo ▲ ▼.

**Para abandonar una opción y volver a la lista del menú/Sair da opção e voltar à lista do menu**  
Desplácese hasta la opción [SALIR] y selecciónela o pulse rápidamente el símbolo ☞.  
Desloque até à opção [SAÍDA] e seleccione. Ou pressione brevemente o símbolo ☞.

**Para seleccionar una opción/Seleção a opção**  
Pulse el símbolo ☑/Pressione símbolo ☑.



- 1 Seleccione esta opción para establecer el idioma que prefiere. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina. Seleccione esta opção para definir o idioma pretendido. Siga as instruções da máquina no ecrã.
- 2 Seleccione esta opción en cuanto el aviso de descalcificación aparezca en la pantalla. **Consulte la página 52.** Recibirá instrucciones para seguir el proceso de descalcificación. Seleccione esta opção assim que o alerta de descalcificação aparecer no ecrã. **Consulte a página 52.** Será orientado ao longo do processo de descalcificação.
- 3 Seleccione esta opción para establecer el nivel de dureza del agua en su localidad. Utilice la etiqueta de dureza del agua facilitada para determinarla. Esto optimizará la frecuencia de descalcificación. **Consulte la página 53.** Seleccione esta opção para configurar o nível de dureza da água da sua localização. Para o determinar, utilize o autocolante de dureza de água fornecido. Isto irá otimizar a frequência de descalcificação. **Consulte a página 53.**
- 4 Seleccione esta opción para establecer el tiempo tras el cual la máquina se apagará automáticamente. (Puede elegir entre las siguientes opciones: 9 minutos, 30 minutos, 2 horas u 8 horas). Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina. Seleccione esta opção para configurar o tempo após o qual a máquina fica inativa automaticamente. (As opções possíveis são: 9 minutos, 30 minutos, 2 horas ou 8 horas). Siga as instruções da máquina no ecrã.
- 5 Seleccione esta opción para restablecer todos los parámetros de la máquina según la configuración de fábrica. Seleccione esta opção para redefinir todos os parâmetros da máquina para as configurações de origem.
- 6 Seleccione esta opción para vaciar el agua del interior de la máquina en caso de que necesite enviarla para su reparación o antes de un periodo prolongado sin utilizarla. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina. No podrá utilizar la máquina durante 10 minutos después de someterla a este proceso. Seleccione esta opção para retirar a água da máquina caso tenha de a enviar para reparação ou antes de um longo período de tempo sem utilização. Siga as instruções da máquina no ecrã. Não poderá usar a máquina 10 minutos após realizar este processo.
- 7 Seleccione esta opción para programar el volumen de sus bebidas (tazas de café, agua caliente y recetas con leche). Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina. Además, también podrá restablecer todos los volúmenes de las bebidas según la configuración de fábrica. Seleccione esta opción para definir o volume das suas bebidas (chávenas de café, água quente e receitas de leite). Siga as instruções da máquina no ecrã. Além disso, pode também repor todos os volumes das bebidas para as configurações de origem.
- 8 Seleccione esta opción para acceder a una descripción general de la configuración de la máquina. Seleccione esta opção para aceder a todas as configurações da máquina ao mesmo tempo.
- 9 Seleccione esta opción para comprobar el estado general de la máquina. Las estadísticas de consumo están disponibles desde el primer uso de la máquina (totales) o desde la última descalcificación (parciales). También se proporciona el número de serie de la máquina. Seleccione esta opção para verificar o estado geral da sua máquina. As estatísticas de consumo estão disponíveis tanto desde a primeira utilização (absolutas), como desde a última descalcificação (relativas). O número de série da máquina é igualmente fornecido.
- 10 Seleccione esta opción para obtener asesoramiento sobre cómo conseguir siempre una espuma de leche de calidad óptima. Se proporciona el enlace de Internet para obtener más información sobre esta opción. Seleccione esta opção para verificar o estado geral da sua máquina. É fornecido um link de internet para obter mais informações sobre esta funcionalidade.
- 11 Salga de la lista del menú y vuelva al modo «preparada» de la máquina. Saia da lista do menu e regresse ao modo máquina pronta a utilizar.

ES

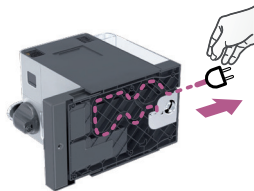
## PRIMER USO O DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/

PT

## PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU UTILIZAÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

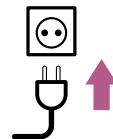
**⚠ ATENCIÓN:** en primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.

**⚠ ATENÇÃO:** em primeiro lugar, leia as instruções de segurança para evitar riscos fatais de choque elétrico e de fogo.



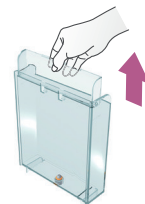
**1.** Retire el depósito de agua, la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo en la guía situada debajo de la máquina.

**1.** Remova o reservatório de água, o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas. Ajuste o comprimento do cabo e arrume o excesso na guia do cabo, sob a máquina.



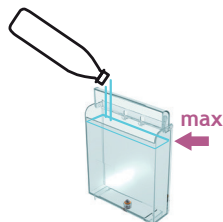
**2.** Coloque la máquina en posición vertical y conéctela a la red eléctrica.

**2.** Coloque a máquina na posição vertical e ligue-a à corrente elétrica.



**3.** El depósito de agua se puede coger por la tapa.

**3.** O reservatório de água pode ser transportado pela tampa.



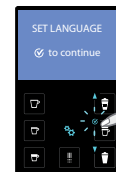
**4.** Aclare el depósito de agua y, a continuación, llénelo con agua potable.

**4.** Enxague o reservatório de água antes de o encher com água potável até ao nível máximo.



**5.** Inserte el tubo de salida de agua caliente. Encienda la máquina.

**5.** Insira a saída de água quente. Ligue a máquina.



**6.** SET LANGUAGE: establezca el idioma que prefiera. Pulse  para continuar.

**6.** SET LANGUAGE: defina o idioma pretendido. Pressione  para continuar.




# PRIMER USO O DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU UTILIZAÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

ES

PT



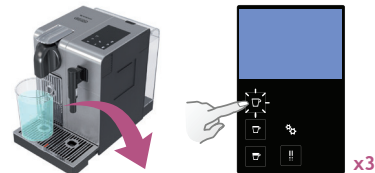
**7. LANGUAGE:** seleccione el idioma desplazándose por las opciones mediante las flechas ▲ ▼. Pulse  para continuar.

**7. LANGUAGE:** seleccione o seu idioma usando a seta ▲ ▼ para percorrer as opções. Pressione  para confirmar.



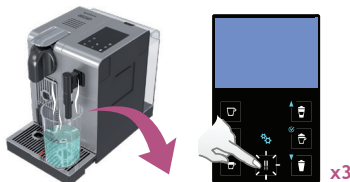
**8.** Cuando pulse , la máquina se calentará.

**8.** Assim que o  é pressionado, a máquina começa a aquecer.



**9. Aclarado:** coloque un recipiente debajo de la salida del café y pulse el botón Lungo. Repita esta acción tres veces.

**9. Enxaguamento:** coloque um recipiente sob a saída de café e pressione o botão Lungo. Repita três vezes.



**10. Aclarado:** repita tres veces con el tubo de salida de agua caliente. Cuando haya terminado, retírelo y vuelva a guardarlo en la zona de almacenamiento situada en el lado derecho de la máquina. Cierre la puerta del conector de vapor.

**10. Enxaguamento:** repita três vezes através da saída de água quente. Após terminar, remova-a e insira-a na zona de armazenagem situada no lado direito da máquina. Feche a porta do conector de vapor.

 **NOTA:** después de su fabricación se comprueba el funcionamiento de las máquinas, por lo que es posible que aparezcan restos de café molido en el agua del aclarado.

 **INFORMAÇÃO:** as máquinas são totalmente testadas após a sua produção. Poderão ser encontrados vestígios de café na água de enxaguamento.



**11.** Desmonte el Rapid Cappuccino System (R.C.S.) y lave todos los componentes en la parte superior del lavavajillas. En caso de no disponer de lavavajillas, consulte el apartado «Limpieza a mano del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

**11.** Desmonte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) e lave todas as peças no cesto superior da máquina de lavar louça. No caso de não ter uma máquina de lavar louça disponível, consulte a secção Lavagem à Mão do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

 **NOTA:** consulte el apartado «Montaje/Desmontaje del Rapid Cappuccino System».

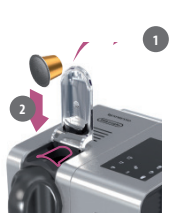
 **INFORMAÇÃO:** consulte a secção Montagem/Desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

ES

## PREPARACIÓN DEL CAFÉ/

PT

## PREPARAÇÃO DE CAFÉ



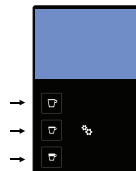
**1.** Levante totalmente la palanca e introduzca una cápsula Nespresso.

**1.** Levante completamente a alavanca e insira uma cápsula Nespresso.



**2.** Baje la palanca y coloque una taza debajo de la salida del café.

**2.** Baixe a alavanca e coloque uma chávena por baixo da saída de café.



**i** **NOTA:** puede pulsar cualquier botón durante la fase de calentamiento. El café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

**i** **INFORMAÇÃO:** pode pressionar qualquer botão de café durante o período de aquecimento. O café irá fluir automaticamente assim que a máquina estiver pronta.

**3.** Pulse el botón Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Para detener el flujo de café o llenar su café, pulse el botón de nuevo.

**3.** Pressione o botão Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml). A preparação irá parar automaticamente. Para parar o fluxo de café ou encher a sua chávena, pressione novamente o botão.



**4.** Coja la taza. Levante y baje la palanca para expulsar la cápsula en el contenedor de cápsulas usadas.

**4.** Retire a chávena. Levante e baixe a alavanca para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

## MONTAJE/DESMONTAJE DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/


## MONTAGEM/DESMONTAGEM DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)




**1.** Retire la tapa del depósito de leche y desconecte el tubo de aspiración de leche.

**1.** Remova a tampa do recipiente do leite e retire o tubo de aspiração de leite.





**2.** Retire el regulador de espuma de leche girándolo hasta el símbolo  y tirando hacia fuera.

**2.** Remova o manípulo de regulação da espuma de leite girando-o até  e empurrando para cima.



**3.** Retire el conector del Rapid Cappuccino System. Desbloquee desde la posición  y quítelo.

**3.** Remova o conector do Rapid Cappuccino System (R.C.S.) desbloqueando-o do  para  e empurrando para fora.



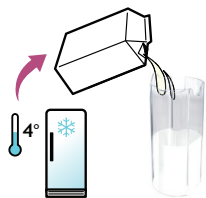
**4.** Retire el tubo de salida de leche.

**4.** Remova o bico de leite, empurrando-o para fora.

# PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

**NOTA:** para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada a temperatura del frigorífico (4° C aproximadamente).

**INFORMAÇÃO:** para obter uma espuma de leite perfeita, utilize leite magro ou meio-gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 4° C).



1. Llene el depósito de leche con la cantidad de leche que desee.

1. Encha o reservatório de leite com a quantidade de leite desejada.

**NOTA:** cuando el depósito de leche esté vacío, aclárelo bien con agua potable antes de rellenarlo. Haga lo mismo con el tubo de aspiración de leche.

**INFORMAÇÃO:** quando o recipiente de leite ficar vazio, enxague-o bem com água antes de o encher novamente. Faça o mesmo com o tubo de aspiração do leite.

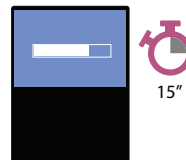


2. Cierre el depósito de leche. Abra la puerta del conector de vapor deslizando la hacia la derecha. Conecte el Rapid Cappuccino System a la máquina.

2. Feche o reservatório de leite. Abra a porta do conector de vapor deslizando-a para a direita. Conecte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) à máquina.

**ATENCIÓN:** no utilice el depósito de leche para almacenar otro líquido que no sea leche o agua potable. No utilice leche cruda sin pasteurizar y asegúrese de que la leche que utilice no haya superado la fecha de caducidad que se indica en el envase.

**ATENÇÃO:** não utilize o reservatório de leite para qualquer outro líquido que não seja leite ou água potável. Não utilize leite não pasteurizado e certifique-se de que não utiliza leite fora do prazo de validade indicado na respetiva embalagem.



3. La máquina se calienta en aproximadamente 15 segundos.

3. A máquina demora aproximadamente 15 seg. a aquecer.



4. Levante totalmente la palanca e introduzca una cápsula Nespresso.

4. Levante completamente a alavanca e insira uma cápsula Nespresso.

ES

PT

ES PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/  
PT PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO



5. Baje la palanca, coloque una taza Cappuccino o un vaso Macchiato debajo de la salida del café y ajuste la posición del tubo de salida de leche.
5. Baixe a alavanca, coloque uma chávena de Cappuccino ou um copo de Latte Macchiato sob a saída de café e ajuste a posição da saída de leite.

- i** **NOTA:** aclare el sistema de leche después de cada uso.
- i** **INFORMAÇÃO** enxague o sistema de leite após cada utilização.



6. Ajuste el regulador de espuma de leche según el volumen que desee.
6. Ajuste o manipulador de regulação da espuma de leite de acordo com o volume de espuma que deseja.



9. Coloque un recipiente debajo del tubo de salida de leche.
9. Coloque um recipiente sob a saída do leite.



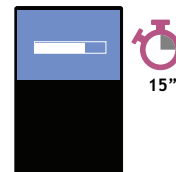
7. Pulse el botón Cappuccino o Macchiato. La preparación comenzará después de unos segundos (primero la leche y después el café) y se detendrá automáticamente.
7. Pressione o botão de Cappuccino ou Macchiato. A preparação começa após alguns segundos (primeiro o leite e em seguida o café) e irá parar automáticamente.



10. Gire el regulador de leche hasta la posición «LIMPIEZA». A continuación se inicia el proceso de aclarado del sistema de leche y el agua caliente combinada con vapor fluye a través del tubo de salida de agua.
10. Gire o manipulador de regulação do leite para a posição «LIMPEZA». O processo de enxaguamento do sistema de leite é iniciado, saindo água quente e vapor através da saída de leite.



8. Cuando termine la preparación, levante y baje la palanca para expulsar la cápsula en el contenedor de cápsulas usadas.
8. No final da preparação, levante e baixe a alavanca para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.



11. El proceso de aclarado durará aproximadamente 15 segundos y se detendrá automáticamente.
11. O processo de enxaguamento demora cerca de 15 segundos e pára automáticamente.

# PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

ES

PT



**12.** Cuando el aclarado haya finalizado, vuelva a situar el regulador de espuma de leche en la posición de leche.

**12.** Quando o enxaguamento terminar, coloque novamente o manípulo de regulação da espuma de leite na posição de leite.



**13.** Desconecte el R.C.S. de la máquina y guárdelo inmediatamente en el frigorífico. Cierre la puerta del conector de vapor de la máquina.

**13.** Desligue o R.C.S. da máquina e coloque-o logo no frigorífico. Feche a porta do conector de vapor.



**14.** Desmonte el Rapid Cappuccino System cada dos días.

**14.** De dois em dois dias, desmonte o Rapid Cappuccino System.

**NOTA:** consulte el apartado «Montaje/Desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

**INFORMAÇÃO:** consulte a secção «Montagem/Desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».



**15.** Y lave todos los componentes en la parte superior del lavavajillas. En caso de no disponer de lavavajillas, consulte el apartado «Limpieza a mano del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

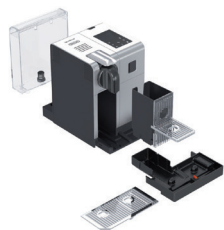
**15.** E lave todas as peças no cesto superior da máquina de lavar louça. No caso de não ter uma máquina de lavar louça disponível, consulte a secção Lavagem à Mão do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

**⚠ ATENCIÓN:** esta leche no deberá conservarse más de dos días en el frigorífico.

Si mantiene el depósito de leche fuera del frigorífico durante más de 2 horas, desmonte el R.C.S. y limpie todos los componentes (consulte las recomendaciones sobre lavado en lavavajillas o limpieza a mano).

**⚠ AVISO:** este leite não deve ser guardado no frigorífico por mais de 2 dias.

Caso o reservatório do leite permaneça mais de 2 horas fora do frigorífico, desmonte o R.C.S. e lave todas as peças (consulte as recomendações de lavagem à mão ou na máquina de lavar louça).



**NOTA:** no utilice ningún producto de limpieza agresivo ni disolventes. Utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina. No introduzca ningún componente de la máquina en el lavavajillas, excepto los que pertenezcan al Rapid Cappuccino System.

**INFORMAÇÃO:** não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou solvente. Utilize um pano húmido e detergente suave para limpar a superfície da máquina. Não coloque quaisquer peças da máquina na máquina de lavar louça, excepto as peças do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

**1.** Retire la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas. Vacíelos y aclárelos. Retire el depósito de agua. Vacíelo, aclárelo y, a continuación, llénelo con agua potable.

**1.** Remova o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Esvazie e enxague. Remova o reservatório de água. Esvazie e enxague antes de o encher com água potável limpa.

**2.** Levante y baje la palanca para expulsar las cápsulas en el contenedor de cápsulas usadas. Coloque un recipiente debajo de la salida del café y pulse el botón Lungo para realizar el aclarado. Limpie la salida del café con un paño húmedo.

**2.** Levante e baixe a alavanca para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas. Coloque um recipiente sob a saída de café e pressione o botão Lungo. Limpe a saída de café com um pano limpo e húmido.

**3.** Limpie con cuidado con agua potable cualquier resto de suciedad en el tubo de salida de agua caliente. Límpielo con un paño húmedo.

**3.** Enxague cuidadosamente debaixo de água corrente qualquer resíduo de sujidade na saída de água quente. Limpe com um pano limpo e húmido.

## LIMPIEZA A MANO DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ LAVAGEM À MÃO DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

**NOTA:** si no dispone de lavavajillas, los componentes del R.C.S. se pueden limpiar manualmente. En este caso, para conseguir la máxima eficiencia, la limpieza debe realizarse a diario.

**INFORMAÇÃO:** quando não tiver uma máquina de lavar louça disponível, as peças do R.C.S. podem ser lavadas à mão. Nesse caso, o procedimento deve ser realizado diariamente para uma completa eficácia

**1.** Desmonte el Rapid Cappuccino System. Consulte el apartado «Montaje/Desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

**1.** Desmonte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Consulte a secção «Montagem/Desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

**2.** Limpie con cuidado con agua potable cualquier resto de leche.

**2.** Enxague cuidadosamente quaisquer resíduos de leite com água limpa.

**3.** Sumerja todos los componentes en agua templada (aproximadamente a 40°C) con jabón o detergente durante al menos 30 minutos.

**3.** Mergulhe todas as peças em água quente (a aproximadamente 40°C) com detergente durante pelo menos 30 minutos.

**4.** Aclárelos con agua potable y séquelos con un paño húmedo.

**4.** Enxague com água limpa e seque com um pano limpo e húmido.

# VOLÚMENES DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA/ CONFIGURAÇÕES DE ORIGEM DO VOLUME

ES

PT



Ristretto 25 ml  
Ristretto 25 ml



Espresso 40 ml  
Espresso 40 ml



Lungo 110 ml  
Espresso 40 ml



Agua caliente 125 ml  
Água quente 125 ml



Cappuccino Leche\*: 50 ml/Café: 40 ml  
Cappuccino Leche\*: 50 ml/Café: 40 ml



Latte Macchiato Leche\*: 150 ml/Café: 40 ml  
Latte Macchiato Leite\*: 150 ml/Café: 40 ml



Leche templada\* 120 ml  
Leite quente\* 120 ml

**ⓘ NOTA:** \*el volumen de la espuma de leche depende del tipo de leche que se utilice, de la temperatura de esta y de la posición del regulador de leche.

**ⓘ NOTA:** \*o volume da espuma de leite depende do tipo de leite utilizado, da temperatura e da posição do manipulo de regulação da espuma de leite.

**ⓘ NOTA:** le recomendamos que mantenga la configuración de fábrica de los volúmenes de Ristretto, Espresso y Lungo para garantizar el mejor resultado en la taza para todas nuestras variedades de café.

**ⓘ NOTA:** recomendamos que mantenha as configurações de origem para as variedades Ristretto, Espresso e Lungo para garantir os melhores resultados em chávena para cada uma das nossas variedades de café.

El volumen de agua se puede programar entre 50 y 400 ml.

El volumen de leche se puede programar entre 30 y 200 ml.

El volumen de café se puede programar entre 25 y 200 ml.

O volume de água pode ser programado entre 50 a 400 ml.

O volume de leite pode ser programado entre 30 a 200 ml.

O volume do café pode ser programadas entre 25 a 200 ml.

**⚠ ATENCIÓN:** si el volumen de café supera al menos en 150 ml el volumen programado, deje que la máquina se enfríe durante 5 minutos antes de preparar otro café. Existe riesgo de sobrecalentamiento.

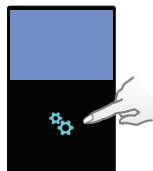
**⚠ AVISO:** caso o volume de café programado seja superior a 150 ml.: deixe a máquina arrefecer durante 5 minutos antes da extração do café seguinte. Risco de sobre aquecimento!

**⚠️ ATENCIÓN:** consulte las instrucciones de seguridad. **⚠️ AVISO:** Consulte as instruções de segurança.



**1.** Levante y baje la palanca para expulsar las cápsulas en el contenedor de cápsulas usadas.

**1.** Levante e baixe a alavanca para ejetar qualquer cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.



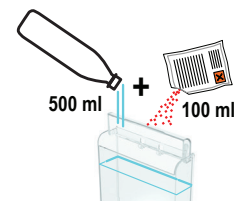
**2.** Entre en el menú, consulte las opciones y seleccione [DESCALCIFICACIÓN]. Recibirá instrucciones para seguir el proceso. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina.

**2.** Entre no Menu, percorra as opções e seleccione [DESCALCIFICAÇÃO]. Será orientado ao longo do todo o processo. Siga as instruções no ecrã da máquina.



**3.** Proceso de descalcificación: vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

**3.** Processo de descalcificação: esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas.



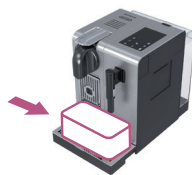
**4.** Proceso de descalcificación: llene el depósito de agua con 100 ml de solución de descalcificación de Nespresso y 500 ml de agua potable.

**4.** Processo de descalcificação: Encha o reservatório de água com cerca de 100 ml de solução de descalcificação Nespresso e 500 ml de água limpa.



**5.** Proceso de descalcificación: inserte el tubo de salida de agua caliente.


**5.** Processo de descalcificação: insira a saída de água quente.




**6.** Proceso de descalcificación: coloque un recipiente con una capacidad mínima de 1 litro debajo de la salida del café y del tubo de salida de agua caliente.

**6.** Processo de descalcificação: coloque um recipiente com capacidade mínima de 1 litro sob a saída de café e de água quente.



**7.** Pulse  para confirmar. La solución de descalcificación fluirá a través de la salida del café, la boquilla del agua caliente y la bandeja antigoteo.

**7.** Pressione  para confirmar. A solução descalcificante flui alternadamente através da saída de café, saída de água quente e tabuleiro de gotejamento.



**8.** Proceso de aclarado: vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas. Enjuáguelos con agua potable.

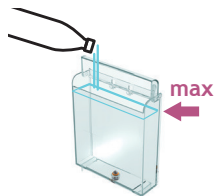
**8.** Processo de enxaguardamento: esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Enxague com água limpa.



## DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO

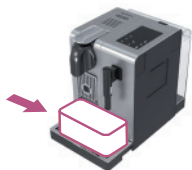
ES

PT



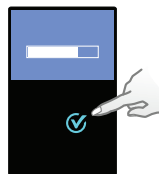
**9. Proceso de aclarado:** enjuague el depósito de agua y llénelo con agua potable.


**9. Processo de enxaguamento:** enxague e encha o reservatório de água com água potável até ao nível máximo.




**10. Proceso de aclarado:** coloque un recipiente con una capacidad mínima de 1 litro debajo de la salida del café y del tubo de salida de agua caliente.

**10. Processo de enxaguamento:** coloque um recipiente com capacidade mínima de 1 litro sob a saída de café e de água quente.



**11.** Pulse  para confirmar. El ciclo de aclarado continuará a través de la salida del café, la boquilla del agua caliente y la bandeja antigoteo hasta que se vacíe el depósito de agua.

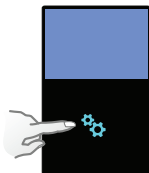
**11.** Pressione  para confirmar. O ciclo de enxaguamento continua alternadamente através da saída de café, saída de água quente e tabuleiro de gotejamento até o reservatório de água ficar vazio.



**12.** Cuando el proceso de aclarado termine, la máquina se apagará. Enjuague el tubo de agua caliente y límpielo con un paño húmedo. El proceso de descalcificación de la máquina ha finalizado.

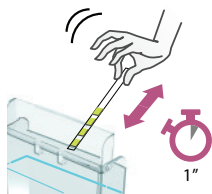
**12.** A máquina desliga-se após o processo de enxaguamento terminar. Lave a saída de água quente e limpe com um pano húmido. O processo de descalcificação da máquina está agora terminado.

## CONFIGURACIÓN DE LA DUREZA DEL AGUA/CONFIGURAÇÃO DA DUREZA DA ÁGUA



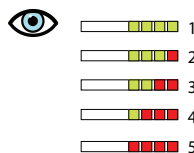
**1.** Entre en el menú, consulte las opciones y seleccione [DUREZA DEL AGUA]. Recibirá instrucciones para establecer el valor. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina.

**1.** Aceda ao menu, percorra as opções e seleccione [DUREZA DA ÁGUA]. Irão surgir orientações para o ajudar a definir o valor. Siga as instruções no ecrã da máquina.



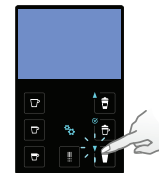
**2.** Sumerja la etiqueta de dureza del agua durante 1 segundo.

**2.** Coloque o autocolante de dureza de água debaixo de água durante 1 segundo.



**3.** El número de cuadrados rojos indica el nivel de dureza del agua.

**3.** O número de quadrados vermelhos indica o nível de dureza da água.



**4.** Establezca el valor de acuerdo con este nivel.

**4.** Defina o valor em conformidade.

No hay luz en la pantalla.	→ Compruebe la red, el enchufe, el voltaje, y los fusibles. Pulse el botón de encendido situado detrás de la pantalla de la máquina. Si el problema persiste, llame al Club <i>Nespresso</i> .
Aparece un mensaje en la pantalla que indica que la máquina está demasiado caliente.	→ En determinadas condiciones, el calentador de la máquina alcanza una temperatura elevada (por ejemplo, después del vaciado del sistema de fluido). Solo tiene que esperar a que la máquina se enfríe automáticamente.
El café sale demasiado despacio.	→ La velocidad de salida del café depende de la variedad elegida. → Descalcifique si es necesario. Consulte el apartado «Descalcificación».
El café no está lo suficientemente caliente.	→ Precaliente la taza. → Descalcifique si es necesario. Consulte el apartado «Descalcificación».
Hay una fuga en la zona de las cápsulas (hay agua en el portacápsulas).	→ Coloque la cápsula correctamente. Si se produce una fuga, llame al Club <i>Nespresso</i> .
Las luces parpadean irregularmente.	→ Envíe la máquina a reparar o llame al Club <i>Nespresso</i> .
No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→ En caso de no poder resolver el problema, llame al Club <i>Nespresso</i> .
La palanca no se puede bajar totalmente.	→ Vacíe el portacápsulas. Asegúrese de que no se ha quedado ninguna cápsula bloqueada en el interior del portacápsulas.
La espuma de leche no tiene la calidad requerida.	→ Para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada a la temperatura del frigorífico (4° C aproximadamente). → Enjuague cada vez que prepare una receta con leche. Coloque un recipiente debajo de la salida de la leche y sitúe el regulador de la leche en la posición «LIMPIEZA». → Desmonte el R.C.S. cada dos días y lave todos los componentes en la parte superior del lavavajillas.
Aparece un mensaje en la pantalla que indica que la máquina necesita una reparación.	→ Póngase en contacto con el Club <i>Nespresso</i> o con un representante autorizado de <i>Nespresso</i> para que lleve a cabo la evaluación, la reparación o el ajuste.

Não há luz no ecrã.	→ Verifique a alimentação elétrica, a ficha, a tensão e o fusível. Pressione o botão ON localizado atrás do ecrã da máquina. Em caso de problemas, ligue para o Clube <i>Nespresso</i> .
Aviso de máquina muito quente - indicado no ecrã.	→ Em determinadas situações, o termostato da máquina atinge temperaturas elevadas, (por exemplo, após esvaziar o sistema de líquidos). A máquina arrefece automaticamente, aguarde simplesmente.
O café sai muito devagar.	→ A velocidade do fluxo depende da variedade de café. → Descalcifique se necessário; verifique a secção "Descalcificação".
O café não fica quente o suficiente.	→ Pré-aqueça a chávena. → Descalcifique se necessário; verifique a secção "Descalcificação".
A zona da cápsula está a verter (água no recipiente das cápsulas).	→ Posicione corretamente a cápsula. Se ocorrerem fugas, ligue para o Clube <i>Nespresso</i> .
Piscar irregular.	→ Envie o equipamento para reparação ou ligue para o Clube <i>Nespresso</i> .
Não sai café, apenas sai água (apesar da cápsula estar colocada).	→ Em caso de problemas, ligue para o Clube <i>Nespresso</i> .
A alavanca não fecha completamente.	→ Esvazie o recipiente das cápsulas. Certifique-se de que não há nenhuma cápsula presa dentro do recipiente das cápsulas.
A qualidade da espuma de leite não está ao nível habitual.	→ Para obter uma espuma de leite perfeita, use leite magro ou meio-gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 4°C). → Enxague após cada preparação à base de leite. Coloque um recipiente sob a saída do leite, gire o manípulo de regulação do leite até à posição «LIMPEZA». → De dois em dois dias, desmonte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) e lave todas as peças no cesto superior da máquina de lavar louça.
Aviso de máquina a precisar de reparação - indicado no ecrã.	→ Contacte o Clube <i>Nespresso</i> ou um agente autorizado para verificação, reparação ou programação.

### Milk Premium



**EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W**



**Máx. 19 bares/Máx. 19 bar**



**6,5 kg aprox./~ 6,5 kg**



**1.3 l/litros**



**0.5 l/litros**



**13-16 cápsulas**



**19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm**

**Eliminación de residuos y protección medioambiental**

Su máquina contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar. La separación de los residuos en diferentes tipos facilita el reciclaje de materias primas valiosas. Deje la máquina en un punto de reciclaje. Puede solicitar información sobre la eliminación de los residuos a las autoridades locales.

**Eliminação e Proteção Ambiental**

O seu equipamento contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. A separação dos restantes materiais residuais por tipo facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a eliminação junto das autoridades locais.

**CONTACTE CON EL CLUB NESPRESSO/CONTACTAR O CLUBE NESPRESSO**

Si desea obtener más información, resolver cualquier problema o conseguir asesoramiento, llame al Club *Nespresso*.

Podrá encontrar la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta de bienvenida a *Nespresso* de su máquina o en [nespresso.com](http://nespresso.com)

Para obter qualquer informação adicional, em caso de problemas ou simplesmente para aconselhamento, ligue para o Clube *Nespresso*.

As informações de contacto do Clube *Nespresso* podem ser encontradas na pasta «Bem-vindo à *Nespresso*», na caixa da sua máquina ou em [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

**GARANTÍA/GARANTIA**

De'Longhi garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, De'Longhi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con De'Longhi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. Cualquier defecto resultante del uso de cápsulas no originales de *Nespresso* no será cubierto por esta garantía.

A De'Longhi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a De'Longhi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a De'Longhi para instruções sobre como colocá-lo em reparação. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Nespresso* não genuínas não será abrangido por esta garantia.



